

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:  
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:  
Dr. BUZA BARNA.

Előfizetési ár:  
Egész évre 10 korona, félévre 5 korona. Negyed  
évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

## Az évtized határán.

Irta: Buza Barna.

Ezzel az esztendővel lezáródik a XX. század első évtizede. Keserves, megalázó tanulságokkal teljes évtized, a magyar nemzet számára. — Gyönyörűen inuló, szégyenteljesen végződő évtized, amelynek csuf befejezéséről pirulva fog írni a történelem.

Kezdődött a nemzeti vérkeringés erősebb lüktetésével, a nemzeti érzés sokat igérő telpezdülésével. A hosszú hatvanhetes uralom lelketlen sivárságát megunták már a nemzet. Vágyai támadtak haladás, boldogulás után. Szűknek és lealázónak érezte már jövő fejlődése számára a 67-es kiegyezés kicsinyes kereteit. A nemzeti életosztón minden irányban feszíteni kezdte ezeket a kereteket. A Tisza Kálmán féle elfogult, önző, rideg párturalom mindent leigázó nyomása enyhülni kezdett. Szabadabb levegő áramlott mindenfelé az országban.

A nemzet ébredő öntudata a hatvanhetes rendszer két főbástyáját kezdte erősebben ostromolni: a közös hadsereget s a gazdasági közösséget. Az egyik ellen a nemzeti önérték vitte harcba a magyarságot, a másik ellen a közös vámtérületnek s a közös banknak egyre érzékenyebben jelentkező káros gazdasági hatásai.

A küzdelmet a hadvezetőség tulzott katonai követeléseik idézték fel. Előállottak a létszámemeléssel, a katonai költségek nagyobb mérvű növelésével. Eppen a század kezdetén. Az ország úgy védekezett ezek ellen, mint valami nemzeti szerencsétlenség ellen. Érezte mindenki, hogy a gazdasági közösség okozta rossz anyagi helyzet mellett végzetes csapás lenne a nemzetre ez az újabb roppant megterhelhetőség. Aztán a létszámemeléssel szembe állította a nemzeti önérték s a magyar vezényszó követelését. A lejárt gazdasági szerződések pedig felszínre hozták a gazdasági önállóságra való öntudatos törekvést.

Ezek a törekvések ártottak és megmozgatták a nemzet minden rétegét. Százával vonultak az országházba népes küldöttségek, tiltakozni a létszámemelés ellen

s kéri a magyar vezényszót. — Alig van városa s vármegyéje az országnak, amely a magyar vezényszó, az önálló vámtérület, az önálló bank mellett fel ne irt volna az országgyűléshez.

Minden téren érezhető volt a nemzeti öntudat hatalmas fellobbanása. (Bizony csak „lobbanás” volt!) Másfél százados hallgatás után megszólalt újra a tárogató. Vele életre keltek a szivekbe markoló, vért forraló kuruc nóták. Mintha a Rákóczi-korszak annyit üldözött lelke szállt volna közénk. Dankó Pista, Fráter Lóránd dalai hódítva jrtak be az országot. Magyar lélekhez szóló szindarabok: „Ocskay brigadéros”, „A bor”, „János vitéz”, egymásután arattak fényes diadalokat. Minden azt mutatta, hogy a magyar nemzeti érzésnek nagyszerű reneszánsza kezdődik.

Tisza István az ő közismert elvakultságával s erőszakosságával megpróbálta útját állani a nemzeti áramlatnak. A katonai terhek ellen védekező ellenzék letörésére felvette a hárszabályrevíziót. Belebukott. Az egyre növekedő nemzeti felbuzdulás elseperte jött a nemzeti ellenállás nagy küzdelme. Már úgy éreztük, hogy nagy történelmi idők forgatagába jutottunk. Következett a koalíciós kormányzat. Mámoros örömmel fogadta a nemzet. Most már mindenki hitte, hogy új korszak kezdődik, hogy indulunk előre, a függetlenség felé.

Azt hittük akkor, 1906-ban, hogy emelkedni kezdünk a csillagok felé, a nemzeti ideálok büvös közelébe. Es ide jutottunk.

A koalíciós időszak sok kiábrándulást hozott. De nem adott fel semmi nemzeti törekvést s a létszámemelés és a katonai terhek veszedelmétől megőrizte a nemzetet. S a függetlenségi pártot nem rontotta meg a koalíció, nem vaktotta el a hatalom. Mikor közeledett a bankszerződés lejártja, hiven programjához s a nemzetnek tett ígéretéhez, követelte az önálló bankot, mint a gazdasági önállóság első lépését. Hiába kínálták a hatalmat cserébe az önálló bank elejtéséért, nem tett úgy, mint a hatalomban elődje a szabadelvű párt, hanem a hatalmat dobta oda, hogy programját járól harcolhasson.

Jött a mérközés, a választási küzdelem. A nemzet gyenge volt elkábult, behódolt. S ma, az első évtized végén, ott állunk, hogy semmi, abszolút semmi nem teljesedik abból, ami tíz éven át küzdelemre hevitette ezt a nemzetet, ellenben vállaljuk mindazt a terhet, ami ellen tíz évig a kétségbeesés elszántságával védekezett az ország. Semmit se kap a nemzet abból, amire vágyott, még azt a parányi kis készítményt se, amit olyan öblös hangon s olyan feltétlen bizonyossággal ígért be Tisza István. Ami azonban pillanatra se feszélyezi a kiváló nagyhangú kortest abban, hogy most már ne is ismerje a szegény készítményt, ellenben amilyen öblös hangon akkor a készítményt követte, most épp olyan keményen követelje a létszámemelést. Akkor a nemzet szavazatára volt szüksége, hát olyat követelt, ami a nemzetnek tetszik, most a bécsi udvar szavazatára van nagy szüksége, hát követeli azt, ami Bécsnek kedves. Csakhogy, sajnos, a nemzetnek adott szavát nem váltotta be, a Bécsnek tett ígéretét azonban nagyon is be akarja váltani.

Ime: ez az eredménye a nemzet tizesztendő küzdelmének. Az utolsó betűig teljesedik minden, amit Bécs tíz évvel ezelőtt követelt tőlünk s ami ellen tíz esztendőig küzdöttünk. Abból pedig, a mit a nemzet akart, amiért a nemzet egy évtizeden át harcot vívott, egy hajszálnyit sem teljesedik.

Az évtizedes erőfeszítés eredménye a nemzeti ügy teljes veresége s Bécs tökéletes diadala. Soha még ennek a nemzetnek semmiféle küzdelme ilyen nyomorultul, ilyen szégyenletesen nem végződött. Ha legalább fegyverrel vertek volna le, börtönnel, vérpaddal némitottak volna el, ha legalább az ellenség tulnyomó ereje, idegen hatalom beavatkozása tört volna le bennünket, mint a múlt századokban — nem lenne olyan lealázó a vereség. De ide küldenek egy bécsi úrnőt egy néhány millióval, egy néhány hordó pálinkával s a magyar nemzet kardcsapás nélkül, engedelmesen a lábai elé fekszik. Nincsenek már vágyai, törekvései lemond mindenről, amiért éveken át harcolt, s vállal minden terhet,

ami ellen kétségbeesetten védekezett.

Nem az ellenség ereje buktatta el a nemzeti törekvéseket, hanem a magunk gyengesége, hitványsága. Az utolsó tűzpróbát, amelyből már a diadal fakadt volna, nem állta ki a nemzet. Csak ezen az egy választáson kellett volna még kitartania s biztosan eléri a célját. Nem tartott ki. Behódolt megadta magát kényre-kegyre. Ugy is bánik vele Ausztria, mint bosszualló győztes az elbukott ellenféllel.

Keserű, kiábrándító tanulságokat hozott az első évtized vége. Ez az évtized a maga hatalmas eget ostromló nekilendülésével a maga szégyenletes bukásával — örök történelmi példája lesz a magyar nemzet gyengeségének, semmiben ki nem tartó csüggettségének. Ennek az évtizednek a lelki tanulságai megértetik velünk, hogy miért nem tudott négyszáz esztendő óta szabadabb lenni ez a hirtelen fellobbanás és teljes elernyedés végletei közt vergődő szerencsétlen nemzet.

Lehet-e ilyen nemzetet küzdelembe menni? Lehet-e ilyen nemzetnek joga és reménye felszabadulásra, fejlődésre, boldogulásra? Nem kell-e az események szemlélőjének ilyen tanulságok után kétségbeesnie — ennek a nemzetnek jövője felett? Számíthat-e jobb jövőre olyan nemzet, amely létérékeiről, törekvéseiről ilyen könnyen, egyik napról a másikra le tud mondani?

Avagy nem ez a nemzet választott e 1906-ban teljesen tiszta választáson nagy függetlenségi többséget? Nem irt-e föl ötvenkét magyar vármegye az önálló bank mellett? 1910-ben pedig nem kellett már a nemzetnek függetlenség, nem kellett önálló bank s „lelkese” sietett elfogadni Bécs összes megalázó föltételeit.

Mennyi duzzadó nemzeti tetterővel, ébredő öntudattal, büszke reménységgel indultunk neki a XX. század első tizedének! Milyen fásultan, szürke reménytelenséggel, mindenbe belenyugvó letargiával kezdjük a második évtizedet! Az emberiségnek szárnyai nőttek az első évtizedben: megtanult repülni. Nekünk letörttek a szárnyaink, csak a földön csuszást értjük immár.



## A LEGUJABB DIVATU KALAPOK

Frig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint flu kalapok nagy választékban kaphatók

**Szenes Lipót** iridivat üzletében Sátoraljaiújhelyben

Különlegességek: Nyakkendők és fehérneműekben.

Angol szabású öszi kabátok mértékszerint készíttetnek s szíve jutányos árakban. ■■■■

Ej, voltunk már rosszabul is! Nem arra való a tanulságok, hogy kétségbeessünk, hanem — hogy okujunk rajtuk. Nekünk a Desaix mondását kell követnünk: „Az ütközet elvesztett? Sebaj! Nyerhetünk még ma egyet!” Az első évtized harca elvesztett, — kezdődnek ujult erővel, ujult bizalommal a második évtized küzdelmei. S megújulnak a küzdelmek mindaddig, míg a diadal évtizede el nem következik.

**A közönséghez.**

Hosszu, nehéz küzdelmekben eltöltött tizennegyedik esztendő küszöbén szólnunk ismét a közönséghez. Tizenhárom esztendeje annak, hogy ez az ujság először jelent meg a közönség előtt, tizenhárom éve annak, hogy először keltünk védelmére az ország e város és vármegye érdekeinek. Nehéz, szomorúan súlyos időkben indult e lap útjára. Amikor a régi korrupt rendszer minden erejével ráfeküdt az egész országra és különösen erre a vármegyére, amikor a főispáni — akkor még mindenható — hatalom elfojtott minden szabad gondolkozást, amikor csak egy kötelességük volt az embereknek megyében: tünni és szenvedni, akkor bontottunk mi lobogót, hogy hirdessük, a szabadság, a közéleti tisztaság eszméit, győzelemre segítők azokat a szent elveket, melyek ebben az egy névben összpontosulnak: Kossuth Lajos. Kemény, súlyos küzdelmeket kellett vívunk ezekért az elvekkért nehéz megpróbáltatásokban volt részünk. A hatalom minden erejével, ravasz taktikáival kellett szembe szállunk és volt részünk üldöztetésben is nem egyszer. De az igazság győzelmeskedett. Szívós ellenállásunkon megtört a hatalmasok minden erőszaka, minden ravasz fondorlata és a Felsőmagyarországi Hirlap mai is ott áll sziklaszilárdan Kossuth Lajos elvei mel-

lett, lobogtatva Magyarország függetlenségének szűziszta lobogóját.

Végigharcoltunk sok küzdelmet és első helyen álltunk abban a nagy harcban is, mely az elmúlt év derekán folyt az ország gazdasági függetlenségeért és amelyben, hogy nem arathattunk diadalt, nem a mi igyekvésünkön, nem a mi munkásságunkon mullott A pénz, a pálinka erősebbnek, hatalmasabbnak bizonyult a mi becületes fegyvereinknél. Amde ez nem csúszaszt minket, a most folyó harcokban is ki kívánjuk venni részünket és bármily ekkeseredett legyen is a küzdelem, minket ismét a harcosok táborának első soraiban fog találni e lap olvasóközönsége.

A városi politikában is kivettük részünket. Két kézzel hadakoztunk e város boldogulásáért és kiméletlenül szálltunk szembe mindazokkal, akik a közéleti küzdelmeiben a közérdekken kívül egyéb célokat is kívántak szolgálni. A város, a polgárság érdekében tartottuk szem előtt állandóan fenállásunk óta és nem mulasztottak el az alkalmatsoha, amikor ez irányban dolgozni alkalmunk kínálkozott.

De társadalmi téren is mindig ott voltunk, ahol munkálkodni kellett. A legelkeszebben támogattunk minden oly intézményt, mely vármegyénk és városunk társadalmi életét előbbre vinni igyekezett és kérlelhetetlen harcot folytattunk azok ellen, akik a közbékét, a társadalmi együttérzést megbontani csak meg is kísérelték.

És ezen az alapon kívánunk megmaradni ma is. A Felsőmagyarországi Hirlap ma is független minden párttól. A szintiszta igazság az, mely minden sorában megnyilatkozik és egyedül az ország, e vármegye és város érdekei azok, melyekért küzdeni kíván a jövőben is. Kossuth Lajos eszméit irtuk zászlónkra akkor, mikor e lapot elő-

szőrt utnak indítottuk és a Kossuth Lajos szent eszméi azok, melyeknek jegyében további küzdelmeinket megvinnai akarjuk. Magyarország gazdasági és politikai függetlenségéért harcoltunk eddig és ennek eléréseért fogunk küzdeni továbbra is minden erőnkkel.

De ebben a nehéz harcban feltétlenül szükségünk van a mi hazafiasan érző közönségünk támogatására. Szükségünk van, hogy továbbra is hü segítő társat találjunk a közönségben, hogy továbbra is azzal a szeretettel támogassanak küzdelmeinkben, amilyenel azt eddig tették. Hiszünk, hogy így lesz és ebben a reményben indulunk neki a tizennegyedik esztendőnek, hogy folytassuk azt a harcot, amelynek végeredménye csak egy lehet: a szabad önálló Magyarország.

**A Felsőmagyarországi Hirlap szerkesztőségé.**

**Borközraktár.**

A tokaji borok értékesítésének nehéz kérdése még mindig megoldatlan. Ujabbán egyre erősebben nyomul előtérbe a borközraktár eszméje. Serényi miniszter is ezt jelölte meg a megoldás helyes módja gyanánt.

Ép azért nem tartjuk érdektelennek közölni azt a memorandumot s tervezetet, amelyet még 1909. nyarán Buza Barna dolgozott ki egy Ujbelyben felállítandó borközraktárról. Buzának Darányi földmívelési miniszter meg is ígérte rá akkor a memorandumban jelzett államsegélyt s hozzájárulást s még 1909-ben felállítható lett volna a közraktár, de Meczner Gyula főispán a gazdasági egyesület szőlészeti szakosztályában ellene szót s leszavaztatta. Ő ugyanis csak azt a sárospataki szövetkezeti tervet akarta tovább torsirozni, amelyhez 300000 korona segélyt kértek s amelynek ő lett volna az elnöke, amiről meg Darányi hallani se akart.

Igy hiúsult meg a borközraktár eszméje s így nem tettünk azóta egy lépést sem előre.

A borközraktár kidolgozott tervét itt közöljük:

1. A tokaji bor értékesítési kérdései felől tanácskoznai, igyekeztünk olyan megoldást találni, amely a lehető legkezelebbi tökélyfektetés mellett segít bor-értékesítésünk bajain.

2. A megoldásnak tapasztalatokon nyugvó nézetünk szerint u következőkre kell kiterjedni.

1. lehetővé tenni, hogy a bortermelőök bora már a szürettől fogva egész eladásáig szakoszerű kezelésben részesüljön, hogy így a termelők jól kezelis s lehetőleg már érett bort adhassanak el a kereskedőknek s fogyasztóknak.
2. felmenteni a bortermelőt azon kényszer alól, hogy már szüretkor kénytelen legyen borát adósságok, kamatok a jövő évi munka költsége miatt potom áron eladni, vagis tisztességes kölcsön lehetőségének megteremtésével módot adni a termelőnek arra, hogy borát addig tartassa, amig a piacra való értetséget s ezzel a megfelelő árat eléri.
3. teljes és feltétlen biztonást nyújtani minden vevőnek a borok tisztasá, valódi és kifogástalanul kezelvolta tekintetében.
4. minden kereskedő és fogyasztó számára feltétlenül megbízható hiteles helyeket létesíteni, ahová tokaji borokért teljes megnnyugvással fordulhatnak s ahol ilyen borokat állandóan nagy választékban készletben találhatók.

Ezeknek a négy pontban összefoglat céloknak az előérésével azt hisszük teljesen meg lesz o'dva a tokaji borok értékesítésének oly régóta vajudó kérdése. Ezeket a célokat pedig mind elérhetőnek véljük egy Tokajhegyaljai borközraktár létesítése által.

A tervezett közraktár célja, berendezése, eszközei teljesen megismerhetők az ide tisztelettel mellékelt vázlatos tervezetből.

E szerint a közraktárt a Zemplén-vármegyei gazdasági egyesületi szőlészeti és borászati szakosztálya állítaná, hogy így a vállalatnak részben hatósági jellege is bizonyos garanciát nyújtson, bár a garancia legfőképpen abban lenne, hogy a közraktár állandóan a nagyméltóságú földmívelési kormány felügyelete s ellenőrzése alatt állana.

A közraktárba a borok minden kedvezés teljes kizárásával, szigorúan a minőség és jelentkezős szerinti sorrendben vétetnének fel, tehát a közraktár semmi esetre sem

**Kláríka mint írónő.**

A reggeli kávét kiszűrésölték és a fiatal kíváncsú szók háziaszony a hagyományos szokás szerint karikára fűzött kulcsokat csörgetve, elhagyta a szobát, hogy napi dolgait után lásson.

Mandula Flórián, a kéthónapos férj, indulatosan vágja magát a pamlag sarkába. Az ártatlan butordarab fájdalommal nyekken az erőszakos lökés alatt. de mit törődik most azal Flórián ur, akinek szivében mélyen szántó keserűség költözött. Vésszes ráncok ülnek ki homlokára s indulatos szavakat dobál a nagy némaságba.

— Hiszen jól tudja Kláríka, milyen szivesen trécsellem el vele reggeli után azt a rövid felőrást, amely hivatalos óráim megkezdése előtt rendelkezésemre áll . . . Eddig benn is maradt velem a szobában, míg el nem mentem s mondhatom, egész napomnak ugyszólván ez volt a legkellemesebb felőrája . . . Egy idő óta azonban, nem tudom miért, mindez megváltozott.

Rágyújtott egy pipára s megkísérelte másfél teretini a gondolatait. Belebámult a sűrű füstgomolyba de hiába, egyszer csak azon vette magát észre, hogy megint csak a feleségére gondol.

De hát mi is változtathatta meg ennyire az ő kis feleségét? . . . Azt éreznie kellett Flórián urnak hogy valami újat egy kínai fal' közejük emelkedett . . . nyilvánvaló, hogy felesége gondolattal más valamit bírsinelt le . . . folytatos szórakozottsága, álmodozása mind nagyon gyanús . . . Enl de mit kiznozza magát haszontalan töprengéssel, ami semmire sem vezet. Az idő jó felefedező s ő iparkodni fog az időnek segítségére lenni, ebben a felelte fontos munkában.

Felöltötte köpenyegét s elindult a hivatalba. Előbb beszélt a konyhába: — Isten veled Kláríka! Neked bizonyára sok dolgod van?

— Oh dehogý — hangzott a kedvesen esieségő válasz — éppenséggel semmi dolgom nincs. Megcsólták egymást rendes szokás szerint s Flórián ur bosszusan lejtett tova. Telve keserűséggel dörögte: — Még csak mentegetődni sem tartotta érdemesnek . . .

A reggeli pipa nem izlett Flórián urnak. Nem az asszony töltötte, mint ahogy eddig szokásban volt. Betért hát a kis szatócsboltba, ahol cipő pertlítő kezdve dohányig minden kapható volt és néhány szivart választott ki. A vézna sovány boltosné

egy írott papírdarabot vett elő beleaggyóli a szivarokat lehetőleg bájos mosollyal nyújtotta át a morózus Flóriának.

Flórián, merő szórakozottságból vizsgálta a kezébe nyomott csomagot. Hirtelen elspádot, majd rákvőrössé vált s villogó szemekkel bámulva a csomagoló papíron látható irast. Aztán rohant ki a boltból köszönés nélkül. Az utcán mohó sietésséggel hányta ki a szivarokat s olvasni kezdte az összegyűrt papírlapon levő irást:

... Mily kimondhatatlan boldogság volt az kedvesem, téged viszontlátni oly hosszú válás után. Most tudom csak, ki voltál nekem. Bár sohasem fordultam volna el tőled, de a megbánás most már késő. A szerencsétlen frigy, melyet kényszerből kötöttem meggondolatlanul sajnos, felbonthatatlan. Szenvedek, hidd el, kimondhatatlanul szenvedek. A felindulástól reszkette vágta zsebébe Flórián az atkos papírszeletet.

Jóságos ég! Hiszen ez Kláríka írásal . . . Neje szerelmes szavakat intéz mászóh! De kihez! . . . Valahíhez, akit már régen nem látott s akít egész lelkeből imád! . . . Ez hát a talány megfejtése. Most már érti neje szórakozottságának az okát, ujból tudja magyarázni hidegségét.

Ujból kivette e rettenetes papírlapot. Simára vasalta a tenyerével s elmerengett.

— Hogyan kerülhetett ez a szerencsétlen levél a szatócsboltba? Ugy lesz, igen bizonyosan ugy lesz, hogy az a valaki, akinek szól, véletlenségből elszórtá.

Nehéz órai voltak Flórián urnak az irodában. Alig várta e' delet, ugy robogott be a lakásba, mint a gyorsvonat. Az arca fehér volt mint a kréta.

— Az Istenért édes mi bajod? — sikoltott rémületen a kis felesége. Olyan őszinte, igaz aggodalom érzett ki a hangjából, hogy Flórián megdőbbenve emelte fel fejét, kémlő tekintete bosszusan vizsgálta az asszonyka arcát.

— Oh szent Isten, — sópáncdott az asszonyka. Szegény féljecs-kém. Azonnal orvosért küldök. Nem szükséges — felelt zordanon Flórián — rajtam orvos nem segít. — Hát mi bajod édesem, szólj, hadd segítsek, de én nem tudlak így látni. Most már nem tudott magán uralkodni Flórián ur. Ugy bömbölt, mint az orkán? — Az Istenért? Még te kértézed? — Az ártatlanság leple alá akarsz bujni, te, te, te hülden cédá teremtes! Felőlj, mit tettél a hátam mögött?





## SZINHAZ.

**Balkán hercegnője.** (Operett. Szövegét írták: Condaie és Carson. Zenéjét szerző: Rubens P. fordította Gábor Andor.) Kedden este volt a bemutatója s a pár szóban akarjuk kifejezni véleményünket, csak annyit kell mondanunk, hogy elbukott minden vonalon. Sem a szöveg, sem a zene nem tetszett. A szöveg gyenge, minden életnélküli, a zene kellemes, szép ugyan, de ezt tónkresilyitották a szereplők. Elképzelhető egyébként egy premier hatása, ha a darab híján van minden rendezésnek, a szereplők gyengék, szerepeiket nem tudták és nem értik. Ezen az előadásban pedig mindezek a hibák felelhetők voltak. A főhiba ott történt amikor Solti és Fele di szerepeit felcserélték. Mi készséggel elismerjük, hogy a primadonna óhajai figyelembe veendők, de sohasem a darab rovására. — Ilyen hibák után igazán nem lehet csodálni, ha bukott a darab és nem érvényesülhettek a zene itt-ott felcsillanó szépségei sem. — A férfiak még elfordhatót nyújtottak, azonban ők sem tudták feleltetni a primadonna-szevály okozta hibákat.

**Csákó és Kalap.** (Bóhozát 3 felvonásban. Írták Roda és Roda és Roesler Karoly. Ford. Heltai Jenő.) A színház vezetősége nem igen szerencsésen választotta meg a nálunk először bemutatandó darabokat. Értelmetlen és annál inkább, mert az utolsó 2 évi fővárosi repertoar igen változatos. A Csákó és Kalap korántsem bohózat, hanem egy száraz leincü, szűk meséjű, helyzetekben szegény szatíra. Egy megérkezőt értekezés, amelyet a közönség 10-15 ed része unottan hallgat végig. Ki törődik a katonai életben megnyilvánuló hanyagságokkal, a katonatisztek elégtelen helyzetével, a főhercegek stratégiai érzéketlenségével, az uralkodóház tagjainak feületességével katonai szempontból és a tülbuzgalommal a szerelem szempontjából. És ha a fővárosnak 100 esten át jó volt e darab, még nem jelenti, hogy a mi udonságokra ehes publikumunknak 15—20 udonság között szerepelhessen. És ha már adják, adják elő tisztességesen. A jó játék mindent pótol. Sajnos, ezt a premiért a rossz előadások közé sorozhatjuk. Az öszjatek igen gyenge volt, ellenben a készülletlenség majdnem általános, hozzájárult ehhez a szereplők hibás beállításai. De hogy ezekről szóljunk is valamit, a főszereplő Szóts András emeljük ki elsőnek, mint aki első sorban igyekezett a még fel-fevillanó érdeklődést teljesen elnyomni. Hozzájárult ehhez hangjával, mozgásával, készülletlenségével, általában életnélküli játékaival. Szótsnál 2 dolog közül I hiányozhatott akarat vagy tehetség. Ő lesz hivatalos ekérdést tisztázni. Eies ellentéte Faragó Sandor, ki igen igyekvő színésznek bizonyult. Szerepeit mindig kifogástalanul tudja és játékába életet visz bele. — Igen jó volt Aldroy a nagyherceg szerepében. Kisebb szerepekben elfogadhatót nyújtottak: Márkus Sándor, Markovics Margit, Ernyei János és Kallós József.

**Az 1911. évi naptárak kaphatók Landesmann Miksa és Társánál.**

## HIREK.

**Bálint Jánost elítélték.** A vármegyei közgyűlés napján a Városháza nagytermében lejátzott botrány, melyről annak idején értesítettük lapunk olvasóit, ma nyert befejezést a sátoraljai helyi kir. járásbíró előtt. Illésházi Endre a Bálint János mádi jegyző által inzultált újságíró ugyanis a bíróság elé vitte az ügyet s ma ítékezett benne Kopaček József kir. járásbíró. Magánvádoló és vádlott személyesen jelentek meg, előbbi dr. Székely Albert, utóbbi dr. Adriányi Béla kíséretében. Bálint János tagadta, hogy ő megütötte Illésházi, ő csak szigorubbán viselkedett és arra a só, már nap-nap után megismétlődő hírlapi támadás után melyekkel őt Illésházi lapjában támadta feljogosítottak vélte magát. Ő a nira gyűlöli Illésházi, hogy halja, aigépes magát a tetleges támadástól visszatartani. A tanuk ezzel szemben egybehangzóan vallottak, hogy Illésházi semmi okot nem adott a támadásra, a botrány előidézője Bálint volt s botjával sújtott Illésházi felé, ki az ütést bal-karjával védte ki s eközben kapta az ütést. Az ütés oly erős volt, hogy a bot ketté tört. A bíróság 15 napi elzárásra átváltoztatható 300 korona fő és 5 napi elzárásra átváltoztatható 100 korona mellékbüntetésre ítélte Bálint Jánost s elmarasztalta továbbá őt a közel 100 koronát kitevő eljárás költség megfizetésében. Az ítélet ellen a vádlott felebbezést jelentett be.

**Az izr. nőegylet hangversenye.** Az 1911. január 21-én a városi színházban tartandó jótékony-célú hangversenyre szóló jegyek már most kaphatók Landesmann Miksa és Társágnál. Alsó és emeleti középpárhoz 20 K., I emeleti oldalpárhoz 15 K., zenekari ütés 5 K., támlásszék 4 K., 7-ik sortól 3 korona. Az esteleire szóló meghívókat a jövő hét végén bocsátják ki a rendezőség.

**Az árvaház karácsonya.** A helybeli árvaházban az árvák örökös közözt lett megtartva az idén is a szokásos karácsonyi ünnepély. Eltek halmoz a még fokozottabb mértékben mint más évben ajándékokkal. Adakoztak: Zinner Henrikné, Szokolay Emil 10—10 kor., Besenyey István, Kádár Gyula 6—6 kor., Fejes Istvánné 4 kor., Zettin Ignác 2 kor., Ruhnemüket, ételek, játékok és disztárgyakat adtak: Meczner B. láné, Bernáth Aladárné, Nyomárkay Ödöné, Haas Irén, Szepessy Antus, Bernáth Borbála, Müller Dező, B.umenfeld Jenő, Szegő Sándor, Kun Soma, Klein Pál, Bokor József, Gyarmathy Béla, Horány Ferencné, Horány Béláné, Dolozselek Albert, Bilanovics Ödön, Trócsányi s Szabó és Löwy Adolf. Az árvaház elnöksége ezúton mond hála köszönetet a jószívű adakozóknak, kik adományaik által oly boldogságot varázsoztak az árvaház falai közé.

**Jótékony-célú társasvacsora** Az izr. betegsegélyző egylet választmánya elhatározta, hogy szokásos társasvacsoráját 1911 január hó 8-án tartja meg a »Magyar Kiraly« szálloda nagytermében.

**Ujévi üdvözlét megváltása.** Kovács Károly ur, vasúti vendéglős ujévi üdvözléteinek megváltása címén 6 koronát küldött szerkesztőségünkbe, hogy azt jótékony-célra fordítsuk. A beküldött összegből 3 koronát az izr. népkonyháznak, 3 koronát a helybeli árvaháznak juttattunk.

**A gálszécsi nőegylet ünnepe.** A gálszécsi izr. nőegylet érdemekben gazdag elnöknője: dr. Schwarc Ignác né most tölti be elnöki működésének 25 évét. A nőegylet egy nagyböszabasu jubileumi ünnepség keretében kíván a ritka alkalomból az elnöknő iránti szeretetének és ragaszkodásának kifejezést adni. Az ünnepség előkészítésén most fáradozik a rendező bizottság.

**Nagy birtokvásárlás Bodrogközön** Dobay Lajos 1300 holdas nagy-gerési birtokát egy félmillió koronáért megvásárolta a »Királyhalmi gazdasági és kereskedelmi bank«, mely Fuchs Emil dr. vezetése alatt áll. A pénzügyet, mely Bodrogköz gazdasági érdekeinek leghatározottabb előmozdítója, parcellázni fogja a birtokot és ezzel az örvenletes és dícséretreméző tényével meg fogja akadályozni Bodrogköz egyre ritkuló népének Amerikába való kivándorlását.

**A vasutasek mulatsága.** A m. á. v. alkalmazottak köre a helybeli állomás I. és II. osztályú éttermében ma Szilveszter-estét rendez, melyre a n. é. közönség ezúton is meghívattik. Az est folyamán egy feldisztített ujévi malac fog kisorsoltatni, aképen, hogy mind-nem személyjegy melé 1 drb., családijegy melé 2 drb. sorsjegyet fognak teljesen ingyen adni. Személyjegy 2 kor. Családijegy 4 korona.

**Köszönetnyilvánítás.** A saujhelyi róm. kath. iskolaszek hála köszönetet fejezi ki özv. gróf Wallis Gyuláné urónak a szegény gyermekek felruházására minden évben adományozott 100 kor. adományért, valamint Szántó Mór és Társa ruhakereskedő cégnek a küldött 3 drb. ruhaért.

**Dinamogépezői tanfolyam.** A kassai m. kir. állami felső ipariszkola jövő évi január hó 3-án tanfolyam nyitlik meg oly gyár- vagy géptulajdonosok, gyári hivatalnokok művezetők, mechanikus, bádogos, lakatos és rézműves iparosok, valamint törvényesen képesített gépezetelők számára, kik az elektromos gépek és vezetékek ókszerű kezelését elsajátítani óhajtták. Beiratkozhatni — 12 korona beiratási díj lefizetése mellett — a fentjeölt napig d. e. 8—10 óráig a fentemeltett ipariszkolában. Az előadások és gyakorlati demonstrációk a hétköznapi esteli és a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak. A tanfolyam jövő évi február hó 28-ig tart.

**Az ügyvédi vizsga meghosszabítása.** Mi hogy a Székely-féle javaslatból pár hónap múlva törvény lesz, mindazok, akik a törvény életbelépéig doktorátust nem szereznek, csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. A kik azt akarják, hogy az új törvény reájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a Dr. Dobó jogi szeminariumhoz (Kolozsvar, Bolyai u. 3.) melynek segítségével hat hét alatt letelhetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább is tanácsos, mert a beöltött egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul megnagyobbodott. Az intézet kiközlési tankönyveket helyettesítő, az összes szigorlati kér-

déseket felölélő jegyzeteit, melyekből otthon előkészült jelölteket rekapituláló kurzus során készíti elő. A »Jogi vizsgák letétele« c. most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

**Pesti Hirlap.** Az évforduló alkalmából felhívjuk a magyar olvasóközönség figyelmét a legelterjedtebb napilapra, a Pesti Hirlapra, melynek féll erőssége, hogy párton kívül és féll állván, szigorú ellenőrzést és igazságos kritikát gyakorolhat mindenki és mindenkiel szemben. Ennek köszönheti a magyar sajtóban páratlanul álló nagy népszerűségét. Valamint annak a körülménynek, hogy a legjobb és legbővebb tartalmat nyújtja olvasóinak (hasznoló ár mellett hasonlíthatatlanul nagyobb terjedelemben jelenik meg, mint a többi napilapok) és még külön kedvezményekkel is szolgál olvasóinak: naptárral és divatlappal. Aki most egyszerre negyedévre fizet elő (január—március), az ingyen kapja a Pesti Hirlap 1911. évre szóló nagy képes naptárát, mely gazdag szépirodalmi és közhasznú, ismeretterjesztő tartalommal jelent meg s az év eseményeit feltüntető, 40 oldalra terjedő pompás képeket is foglal magában. A Pesti hirlap minden vasárnap 80—90—100 oldal terjedelemben jelenik meg s az ára mégis csak 10 fillér ezen a napon is. A lap előfizetői féláron rendelhetik meg a **Divat-Szalón** című, kitűnően szerkesztett, igen praktikus divatlapot, melynek szerkesztője Szabóné-Nogáll Janka, a jeles íróné. A Pesti Hirlap előfizetési ára egy órára 2 kor. 40 fillér két órára 4 kor. 80 fillér, negyedévre (jan.—márc.) az ajándék-naptárral együtt 7 korona. A Pesti Hirlap kiadóhivatala, hova az előfizetések legelőszérőbb postautalványon küldeni, Budapest, Váci körút 78.

## NYILT-TÉR.

Nagyrabecsült vendégeim és ösmerőseimnek

boldog új évet kívánok.

Fantoni Béla  
borbély és fodrász.

Igen tisztelt vendégeinek és jóakaróinak

boldog új évet kíván

Polgár László  
a »Központi Kávéház«  
tulajdonosa.

Boldog új évet kíván

vendégeinek és jó barátainak

Büchser József  
a »Club« kávéház tulajdonosa.

**BORIEGYE**  
LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhashajtó. Sziklából fakadó természetes gyógyásványviz.

Főraktár Sátoraljai helyben:

VILKOVSKAI és TÓTH cégnél

A szerkesztésért felelős:

A SZERKESZTŐSÉG.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA

**A sátoraljai helyi izraelita anyahitközség fürdőháza**  
**1911. évi február 1-től kezelésre átvehető**  
Érdeklődők sziveskedjenek bővebb felvilágosítás végett január 7-ig a hitközség titkári hivatalához fordulni.



**SALGÓTARJANI**  
**Kőszénbánya Részvénytársulat**  
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

**KLAR és NEUMAN cégnél**  
Sátoraljauhely

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és koksz valamint porosz briket kapható.

**Superfosfát-műtrágya. Káli-só**

Védjegy: „Horgony”

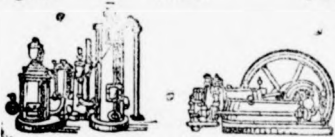
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka  
egy régióknak bizonyult háziész, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult kőszénynél, oszúnál és meghűlésekénél.

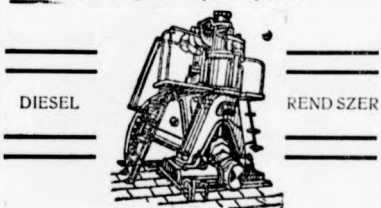
Figyelemstetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozban van csomagolva. Árát üvegekben K—80, K1.40 és K2.— és ügyészolván minden gyógyszerárban kapható. — **Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.** **D. Richter gyógyszerüzem az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

**Hirdetések**  
jutányos áron felvétetnek a kiadóhivatalban.

**KALMAR és ENGEL**  
MŰTŐR és GÉPŰTÁR  
Városi raktár és iroda: Gyár:  
V. Lipótkörút 22 BUDAPEST Üteg-utca 19  
Világírás! Eredeti „Benz”

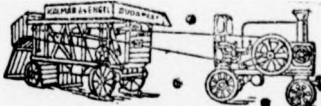


Szvógázmozgató telep. — A jelenkor tegelesokbó üzeti e. „Benz” nyersolajmozgató.



DIESEL RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány.  
Ajánlja benzin-lokomobilis csatlakozásokat, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek. Költésért és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Ne vásároljunk mást,

**Köhögés**

rekedtség, elnyájkódás, hurut, görcs köszvény és fojtóköhögés eileen min a finom zamatu

KAISER-féle

**Mell Caramellát**

„Három Fenyő” védjeggyel.

**5900** közjegy, hitelesített bizonyítvány orvosok és privátgyógyászoktól tanúsítja a biztos eredményt.

Csomagja 20 és 40 fillér Szelencze 60 fillér.

Kapható:

Widder és Reichard gyógyszerárában s Hrabeczy Kálmán drogeriájában Sátoraljauhely.

**NÉVJEGYEK**

azonnal készítettnek Landesmann Miksa papirkereskedésében.

**DIJNOK**

dél-éleltti foglalkozásra állami hivatalnál felvétetik. Jelentkezni lehet Marikovszky László kir. iparfelügyelő lakásán Kossuth Lajos-u. 17. sz. alatt d. e. 9—11-ig.

**Pénzszekrény**

Arnheim-féle (páncélos) tűz és betörésmentes, teljesen új, jutányosan eladó.

Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

Mindenemű süteményhez élesztő helyett **Stella-sütőpor**, az ártalmas vanília helyett **GUSTO-VANILLIENEKOR** kitűnően bevált Német utánzásoktól ovakodjunk.

Tk. 10603/6 910. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Waldmann Pínkász végrehajtatonak Nyemcsik János végrehajtást szenvedő elleni 24 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék területén lévő, Sátoraljauhely r. t. város határában fekvő,

A Sauhelyi 1213 számú betétben az 1. 3 egy 2060, 2061 hr. szám alatti ingatlanokból s azokhoz tartozó közös legelő-ileletőségéből álló jószágtestnek a 132 azaz a Nyemcsik János nevén irt jutalékára 2304 koronában ezennel megállapított ki-kiáltási árban az árverést ürendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi január hó 16. napján d. e. 10 óraker a kir. tvszék. arverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított ki-kiáltási árban aul is eladatni fognak.

Arverezni szándékozóknak tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát vagyis 230 korona 40 fillért közz-penzben vagy az 1881. évi 60. törvényeikk 42. §-ában jelzett árfo-lyammal számított s az 1881 évi november hó 1-én 33/33. szám alatt kelt m. k. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes érték. papirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t. e. 170. §-a értelmében a bánatpenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerévent át-szolgáltatni.

Megállapították, hogy a fenti ingatlan 1118 kor. 66 filiérnél alacsonyabb áron el nem adható s hogy azon árverelő, aki akikialtási árúal magasabb ígérletet tesz, kötelel nyomban a leütés után bánatpenzét az általa tett legmagasabb ígérlet 10 százalékáig kiegészíteni, mit ha elmu-laszt, ígérte figyelmen kívül marad s az árverésben, melyet halsdéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

Sátoraljauhelyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi dec. hó 3-ik napján.

Vielland s. k. tábla bíró.

Közele kiránduló hely az

**Erzsébet**  
kerthelyisége

közvetlen a nagy állomás mellett. — Kitűnő meleg és hideg ételek, saját termésű borok, kőbányi sör. — Pontos kiszolgálás, szolid árak.

Hetenként kétszer zene.

Uri háznál egyszerű, őszálló, tisztességes

**SZAKÁCSNÉ**

jan. 15-től alkalmazást nyer.

Ctm a kiadóhivatalban.

3243 1910 vh.

Arverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. jbiróság 1910. V. 756/4 sz. végzése folytán Schön Sándor és Barna D. cég 835 K. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi január hó 4-én d. e. 10 óraker Sauhelyben Zápolya utca 18. sz. al. a vn szenedő gépműhelyében és onnan folytatólag Kazinczy-u. 10 sz. al. lakásán elárverezem azon 20288 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljauhelyi kir. járásbírószág 909 Sp. I. 905/6 sz. végrehajtást rendelő végzése alapján 910. V. 756/2. sz. végrehajtási jkvbem feülfooglaltam s meye a 909. V. 2507/1 sz. alapfoglalasi jkvbem 1—7 tétel és a 910. V. 279/2 sz. alapfoglalasi jkvbem 1—3 tétel, végül a 909. V. 302/2 sz. alapfoglalasi jkvbem 1—16 tétel alatt vannak összeírva u. m.: gabonatisztító cséplő és egyéb gépeket malomhengereket, házi butorokat, stb.

Sátoraljauhely, 1910. máj. 23-án  
Rosner Imre, bir. végrehajtó.

**Eladó ház.**

Az Andrássy-utca 66. számú 3 utcára nyíló sarokház, mely 4 lakosztályból és mellékhelyiségek-ből áll, eladó.

Bővebbet ugyanott.

**LEGUJABB.**

Felhívom a figyelmét a mélyen tisztelt nagyérdemű közönségnek Kazinczy utca 6. szám alatt a Polgári takarékpénztár épületében lévő teljesen újonnan berendezett

fényképészeti és festészeti műtermemre.

A modern kor legtökéletesebb eszközeinek beszerzésével rendkívül olcsó áron vagyek képes a legszebb kivitelű képeket előállítani, mellyel a legkényesebb izlést is kielégítem.

Kérem áramról és képeim finomságáról személyes meggyőződést szerezni.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,

Kiváló tisztelettel:

**VASUTICS J.**

fényképész.

# Hölgyeim!

En azt ajánlom önöknek, ha szép és olcsó

Karácsonyi és ujévi ajándékokat akarnak vásárolni látogassák meg a

## Budapesti nagy Aruházat

ahol az összes raktáron levő áruk, u. m.: női és férfi ruhakelmék, vásznak, kanavászok, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek, függönyök, schálók, téli kendők, paplanok, 1000 drb. ágylepedő lilium vászonból darabja 80 kr., mind ezen cikkek mélyen leszállított árban kerülnek eladásra.

Megtekintés vételre nem kötelez.

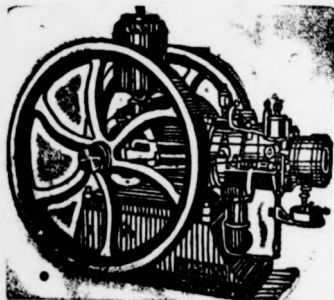
Kiváló tisztelettel:

**A BUDAPESTI NAGY ARUHAZ.**

Sátoraljauhely, Rákóczi-u. sarok.

### SZABÓ és Társa

Most: BUDAPEST, V. Báthory-utca 22. Ezelőtt: Gyár-utca. — Arjegyzék ingyen.



Eredeti svéd „ÖLINDER” védjegyzett nyers-olajmotor

Védjegyzett „Ölinder” nyersolajmotorok csak nálunk kaphatók. Legmesszebbmenő jótállás. A levelezést kérjük nem a Gyár-utca, hanem Báthory-utca 22 szám alá címezni.

A Kossuth utcában 2 ház ur lakásokkal és nagy telekkel, a Francia kert mellett 1 ház eladó, ugyszintén 8 hold teljesen termőképés szálló pusztá parlaggal a Fekete hegyen eladók kedvező feltételek mellett.

Értekezhetni lehet a tulajdonosnál Sárospatakon

**Feldmeszer Pinkász**  
fakereskedőnél.



**EGGER mellpasztilái**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 K. és 2 K.  
Próbadoz 50 fillér.



Fő- és szétküldési raktár  
Megfojt ez az átkozott „Nádor” köhögés!

Egger mellpasztilá csakhamar

Bpest, VI. Váci-körut 17. meggyógyított

Kapható Sátoraljauhelyben: Kádár Gyula, Krabéczy Kálmán drog., Kincsesy Péter, Reichard és Widder. Hononán: Szekerák Aladár örök., Fábian Arnold, Nagymihály Kronovits Miksa, Rácz Henrik, Tolvay Imre. Sárospatak Alexander Béla, Kellner Károly. Sztrópkó: Duka Tiadvárné, Tarca: Topercer A. gyógyszerárakban.

Betonépítkezéshez elsőrendű

sajóhomokot és kavicsot

jutányos áron ajánlja

az Üveges Betontéglagyár Szövetkezet Sajóecseg (Borsod m.)

Hatóságilag engedélyezett végeladás.

## SCHÖN SANDOR ÉS BARNA D. CZÉG

Sátoraljauhelyi divatáruháza

összes raktáron levő áruit az üzlet végleges felosztása folytán

**feltűnő olcsó árban kiárusítja.**

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél szerzi be.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

**Feltűnően olcsó árak.**